



IRAQI TRANSLATORS ASSOCIATION
MEMBER OF I.T.A.

الجمعية العراقية للمترجمين
عضو الاتحاد الدولي للمترجمين

جمعية المترجمين العراقيين 1970

جمعية المترجمين العراقيين



SATAM Metering Solutions شركة ساتام المساهمة

التاريخ 2023/08/31

العدد: N/A

الرقم المرجعي: SAT-D-5-IRAQ-2023-01-REV01

رقم الهاتف: + 33 688 099 782

البريد الالكتروني: gh@satam.eu

الموضوع: كتاب تخويل

الى من يهمه الأمر

نحن شركة ساتام المساهمة SATAM Metering Solutions وعنوان مكتبنا الرئيسي كما مبين في مايلي:

جادة فيردوم - 14700 فاليز - فرنسا

نحول هنا شركة طاقة البترول PETRO FUEL ENERGY ومكتبها الرئيسي في بغداد في العنوان التالي: بغداد، العراق، حي بابل - العرصات، محلة 929، زقاق 31، مبنى 20 وهي الشركة الوحيدة المعنية في العراق لغرض:

- متابعة عقودنا
- تقديم والتفاوض وتوقيع العقود مع العملاء في العراق نيابة عنا
- تقديم خدمات ما بعد البيع وتلقي الطلبات نيابة عن شركة ساتام لمعدات شركة ساتام في العراق
- ستكون هذه الموافقة سارية المفعول لخمس سنوات قادمة (ادنى حد لغاية آب 2028)
- سنظل تحت تصرفكم
- مع خالص التحيات

التوقيع عن الرئيس

التوقيع : في 31 آب 2023

غيبوم هورتيلوب

مدير مبيعات التصدير

هاتف: + 33 688 099 782

جادة فيردوم

14700 فاليز

gh@satam.eu

- ختم شركة ساتام

- ختم وزارة الخارجية الفرنسية / التصديقات - تم التصديق بتاريخ 13 أيلول 2023

- ختم الغرفة التجارية العربية الفرنسية/ تم التصديق بتاريخ 2023 /09/18

ظهر الصفحة: ختم سفارة جمهورية العراق في باريس/ التصديقات- تم التصديق بتاريخ 2023/09/19



وَجَعَلْنَاكُمْ شُعُوبًا وَقَبَائِلَ لِتَعَارَفُوا

Iraqi Translators Association
 Member of F.I.T
 No.: 12081
 Date: 12/11/2023

جمعية المترجمين العراقيين
 عضو الاتحاد الدولي للمترجمين
 العدد: ١٢٠٨١
 التاريخ: ٢٠٢٣ / ١١ / ١٢

نصادق على صحة توقيع المترجم والجمعية غير مسؤولة عن محتوى الترجمة
 We certify signature of translator. We hold no responsibility for the content of translation

Dr.Saad Fadel Fara
 Treasurer I.T.A

د. سعد فاضل فرج
 الأمين المالي لجمعية المترجمين العراقيين

Surely we made thee nations and tribes that you may know each other

Date: 31/08/2023
V/ Réf: N/A
N/Réf.: SAT-D-5-IRAQ-2023-01-REV01
Tél.: +33 688 099 782
Mail: gh@satam.eu
Objet: LETTRE OF AUTHORISATION

TO WHOM IT MAY CONCERN

A qui de droit

We SATAM SAS which main office is located at:

Nous SATAM SAS, ayant notre bureau principal à l'adresse ci-dessous :

Avenue de Verdun - 14700 FALAISE - FRANCE

Hereby authorize PETRO FUEL ENERGY CO. having its registered office:

Autorisons ici même la société PETRO FUEL ENERGY ayant pour bureau principal situé au

Iraq, Baghdad, Hay Babil, Alarasat, Locality 929, Alley 31, House 20.

as the sole & exclusive company appointed in IRAQ for:

Comme la seule compagnie nommée en IRAQ pour :

- To follow up our contracts business.

Le suivi de nos contrats

- To submit, negotiate and sign perspective contract with customer in IRAQ on our behalf.

Pour soumettre, négocier et signer les contrats avec les Clients en Iraq en notre nom

- To provide after sales services and taking orders on behalf of SATAM SAS for SATAM equipment in IRAQ.

Pour fournir le service après-vente et prendre les commandes au nom de SATAM SAS pour des équipements de SATAM en Iraq

This agreement shall remain into force for the next five (5) years (till minimum August 2028)

Cet accord restera en vigueur les 5 prochaines années (jusqu'à tout 2028 minimum)

We remain at your disposal

Nous restons à votre disposition

Best Regards

The 31st of August 2023

Date du 31 Août 2023

Guillaume HEURTELOUP

Export Sales Manager

Ph: +33 688 099 782

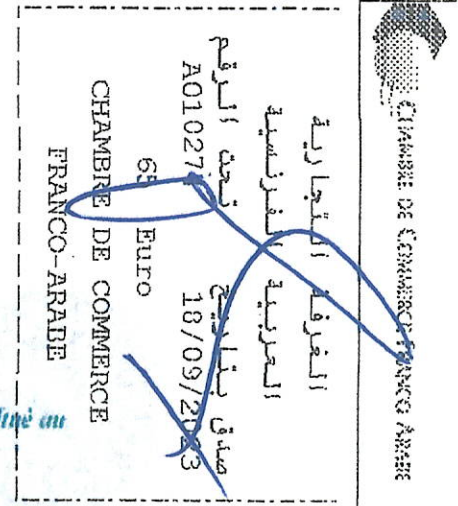
SATAM

Avenue de Verdun

14700 FALAISE

www.satam.eu

| @: g.heurteloup@satam.eu



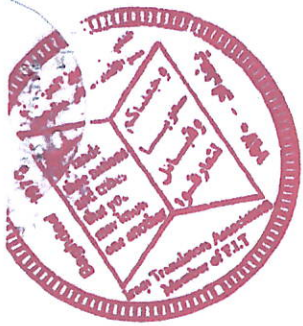
529522
12.09.2023



Pour le Président,

GUELLE Nathalie,
Vu exclusivement pour
certification matérielle de la signature
de (Seen exclusively to certify the
above signature) guillaume heurteloup

(Signature)



القسم القنصلي
التصديقات
باريس

الجمهورية العراقية
وزارة الخارجية
القسم القنصلي
باريس

CONSULAR SECTION
AUTHENTICATION
PAPER

1962
Date 19/09/2023
التاريخ: ١٩٦٢ / ٩ / ١٩
نموذج على نسخة ختم وتوقيع
We approve the validity of the seal and the signature
The Dept. Not Responsible for it's contents
القنصل
نوفل عبد الرضا التميمي

نوفل عبد الرضا التميمي



جمهورية العراق
وزارة الخارجية
القسم القنصلي
باريس

التصديقات
التاريخ: ١٩٦٢ / ٩ / ١٩

القنصل
نوفل عبد الرضا التميمي

MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS
EMBASSY OF IRAQ - PARIS

السيد فاضل محمد

وزارة الخارجية-الدائرة
القنصلية

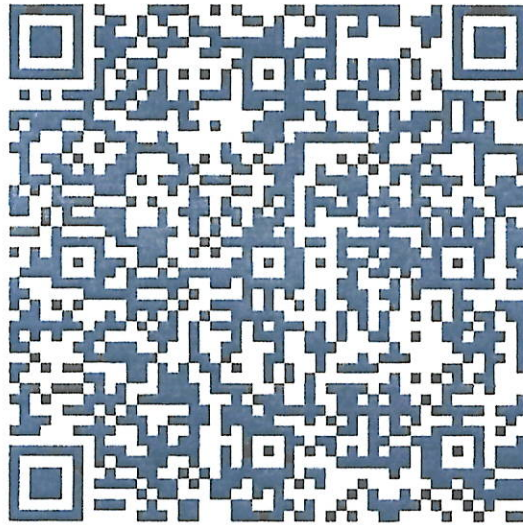


العنوان :- شركة ساتام
المساهمة
تاريخ الاضافة في النظام :-
13/11/2023

ان حفاظك على هذه الوثيقة دون ضرر يُمكنك من استخدامها في الدوائر
المرتبطة بهذا النظام

يُمكنك حفظ صورة للوثيقة في هاتفك من استخدامها عند الضرورة

تُؤيد صحة صدور الوثيقة الإلكترونية بعد مطابقتها مع الوثيقة الورقية



15063088372472X15063030074975070

عزيزي المواطن في حالة حدوث اي تلوّف او مشكلة في قراءة رمز الوصول السريع يرجى الاتصال على الرقم المجاني
5599

لمزيد من المعلومات عن الخدمات الحكومية الإلكترونية، بإمكان زيارة الرابط التالي

<https://ur.gov.iq>

Ayad.T

OGSCOM_NDC2023